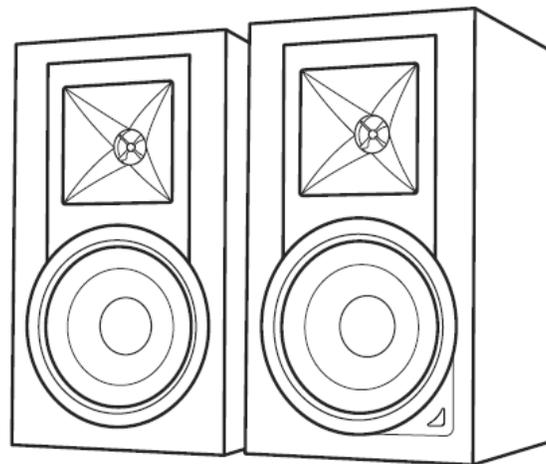




Klipsch[®]
REFERENCE
R-15PM

- 1-2 - КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
- 3-4 - ПРАВАЯ АС (АКТИВНАЯ)
- 5 - НАСТРОЙКА
- 6 - ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ТЕЛЕВИЗОРУ
- 7 - ПОДКЛЮЧЕНИЕ К КОМПЬЮТЕРУ
- 8 - ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ПРОИГРЫВАТЕЛЮ ГРАМПЛАСТИНОК
- 9-10 - ПУЛЬТ ДУ
- 11-12 - БЕСПРОВОДНАЯ ТЕХНОЛОГИЯ *BLUETOOTH*[®]
- 13 - ВЫХОД НА САБВУФЕР
- 13 - СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР ИСТОЧНИКА СИГНАЛА
- 14 - ВЫБОР ИСТОЧНИКА СИГНАЛА
- 14 - УХОД И ЧИСТКА

CONTENU • CONTENIDO • INHALT • CONTENUTO • CONTEÚDO • 目录



Акустические системы (2)

Акустические системы (2)

Speakers (2)

Enceintes (2)

Altaoces (2)

Lautsprecher (2)

Altoparlanti (2)

Caixas acústicas (2)

音箱 (2)



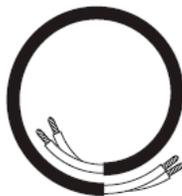
Пульт ДУ



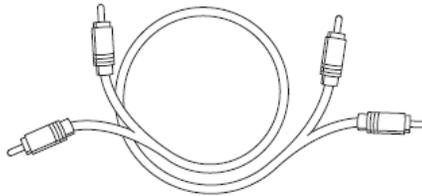
Резиновые ножки



Шнур питания



Кабель AC



Двойной кабель типа RCA



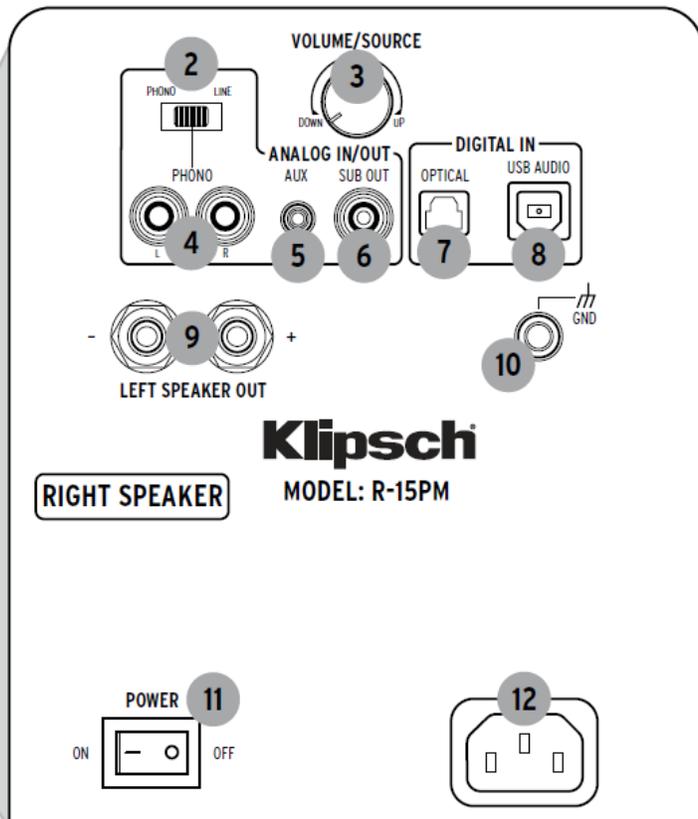
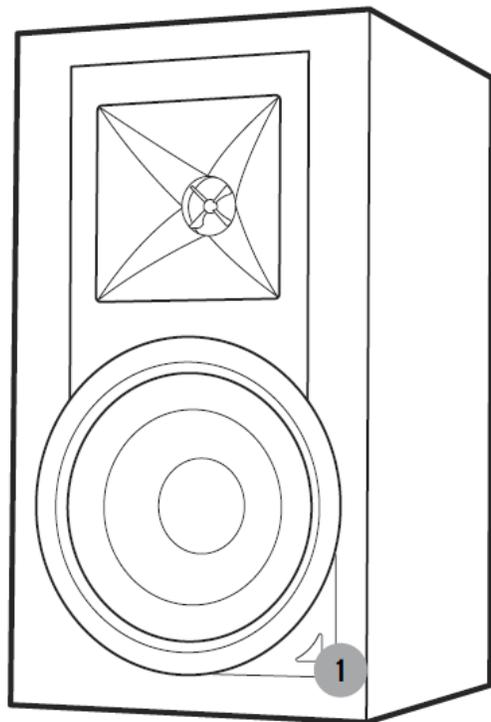
Кабель USB (A - B)

<p>Пульт ДУ Remote Télécommande Control remoto Fernbedienung Telecomando Controlle remoto 遥控器</p>	<p>Резиновые ножки Rubber feet Pieds en caoutchouc Patas de goma Gummifüßchen Piedini di gomma Pés de borracha 橡膠腳墊</p>	<p>Шнур питания Main power cord Cordon d'alimentation principal Cordon principal de alimentación Hauptnetzkaabel Cavo di alimentazione principale Cabo de alimentação principal 主电源线</p>	<p>Кабель AC Speaker wire Fil d'enceinte Cable de altavoz Lautsprecherkabel Cavo altoparlante Cabo para caixa acústica 音箱导线</p>	<p>Двойной кабель типа RCA Dual RCA cable Câble optique numérique Cable óptico digital Optisches Digitalkabel Cavo ottico digitale Cabo óptico digital 光纖線</p>	<p>Кабель USB USB cable Câble USB Cable USB USB-Kabel Cavo USB Cabo USB USB 电纜</p>
---	---	--	---	--	--

ПРАВАЯ АС (АКТИВНАЯ)

RIGHT SPEAKER (ACTIVE)

ENCEINTE DROITE (ACTIVE) • ALTAVOZ DERECHO (ACTIVO) • RECHTER LAUTSPRECHER (AKTIV) • ALTOPARLANTE DESTRO (ATTIVO) • CAIXA ACÚSTICA DIREITA (ATIVA) • 右音箱 (有源)

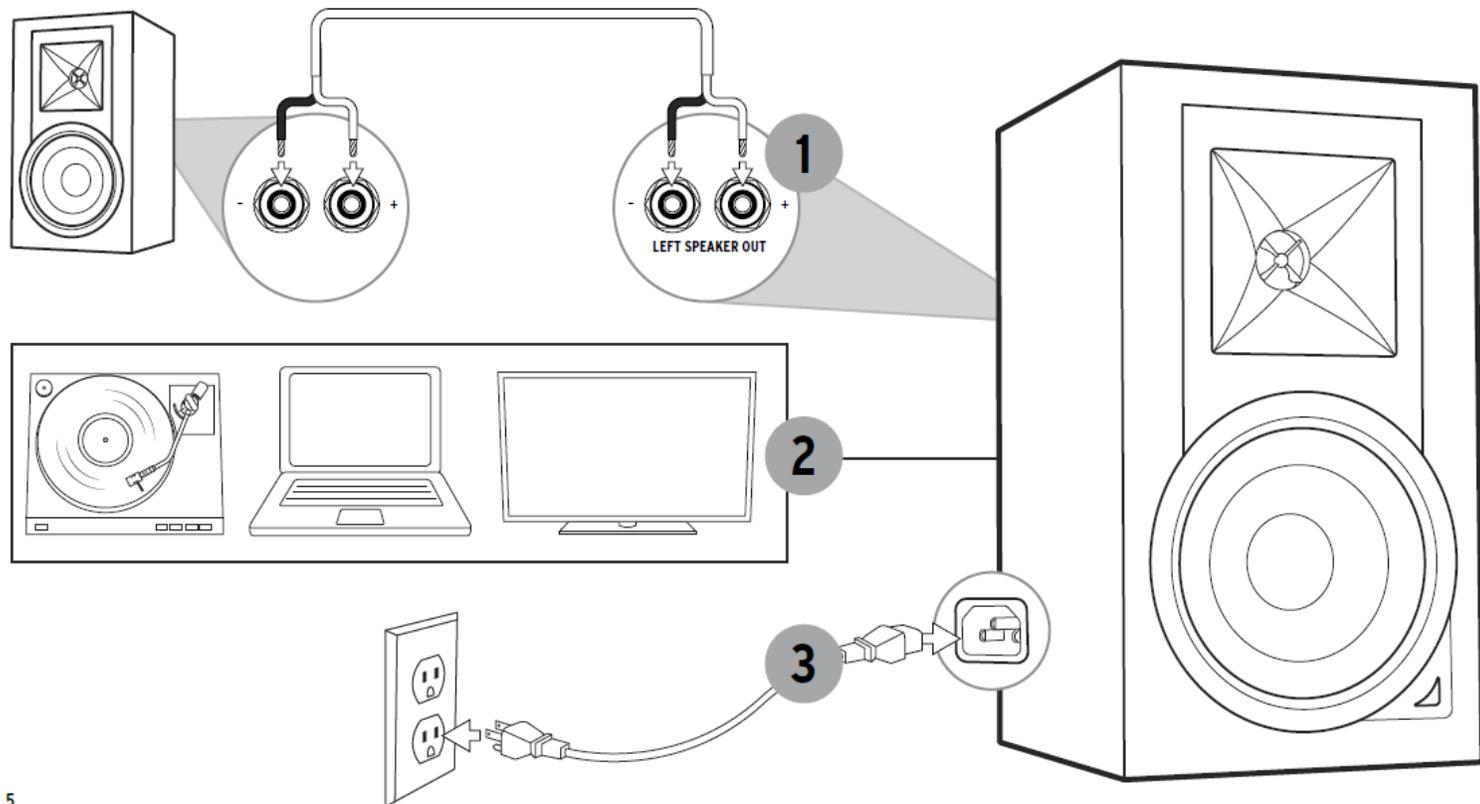


<p>1 Индикатор источника сигнала Indicateur de source à DEL Indicador LED de fuente LED-Quellenanzeige Spia LED sorgente audio LED indicador de fonte LED 源指示灯</p>	<p>2 Переключатель входа Phono/линейный Conmutador de tocadiscos y línea Phono/Line-Schalter Selettore phono/linea Chave fono/linha 唱机/线路开关</p>	<p>3 Регулятор Громкости/Выбор источника Control de volumen y fuente Regler Lautstärke/Quelle Comando volume/sorgente audio Controle de volume/fonte 音量/源控制</p>	<p>4 Линейные входы RCA Entrées phono Entradas de tocadiscos Phono-Eingänge Ingressi phono Entradas fono 唱机输入</p>	<p>5 Вход Aux mini-jack 3,5 мм Entrée auxiliaire de 3,5 mm Entrada auxiliar de 3,5 mm 3,5-mm-AUX-Eingang Ingresso ausiliario da 3,5 mm Entrada auxiliar de 3,5 mm 辅助 3.5mm 输入</p>
--	--	--	---	---

<p>6 Выход на сабвуфер Sortie du haut-parleur d'extrêmes graves Salida de subwoofer Subwoofer-Ausgang Uscita subwoofer Saída para subwoofer 低音炮输出</p>	<p>7 Оптический цифровой вход Connexion Optique Conexión Óptica Optische Verbindung Connessione Ottica Conexão ótica 数字光纤连接</p>	<p>8 Аудио вход USB Entrée USB Entrada de audio USB USB-Audio-Eingang Ingresso audio USB Entrada de áudio USB USB 音频输入</p>	<p>9 Разъём левой AC Borne d'enceinte gauche Terminal de altavoz izquierdo Linker Lautsprecherterminal Terminale altoparlante sinistro Terminal da caixa acústica esquerda 左音箱端子</p>	<p>10 Винтовой зажим заземления Borne de la vis de raccord à la terre Terminal de tornillo de conexión a tierra Erdungsanschluss Terminale a vite di messa a terra Terminal de parafuso terra 接地螺钉端子</p>
---	---	--	--	--

<p>11 Выключатель питания Interrupteur d'alimentation Interruptor de alimentación Netzschalter Interruttore generale Chave liga/desliga 电源开关</p>	<p>12 Разъём питания Entrée du secteur Entrada principal de corriente Netzeingang Spina di alimentazione Entrada de energia elétrica 市电接入口</p>
--	--

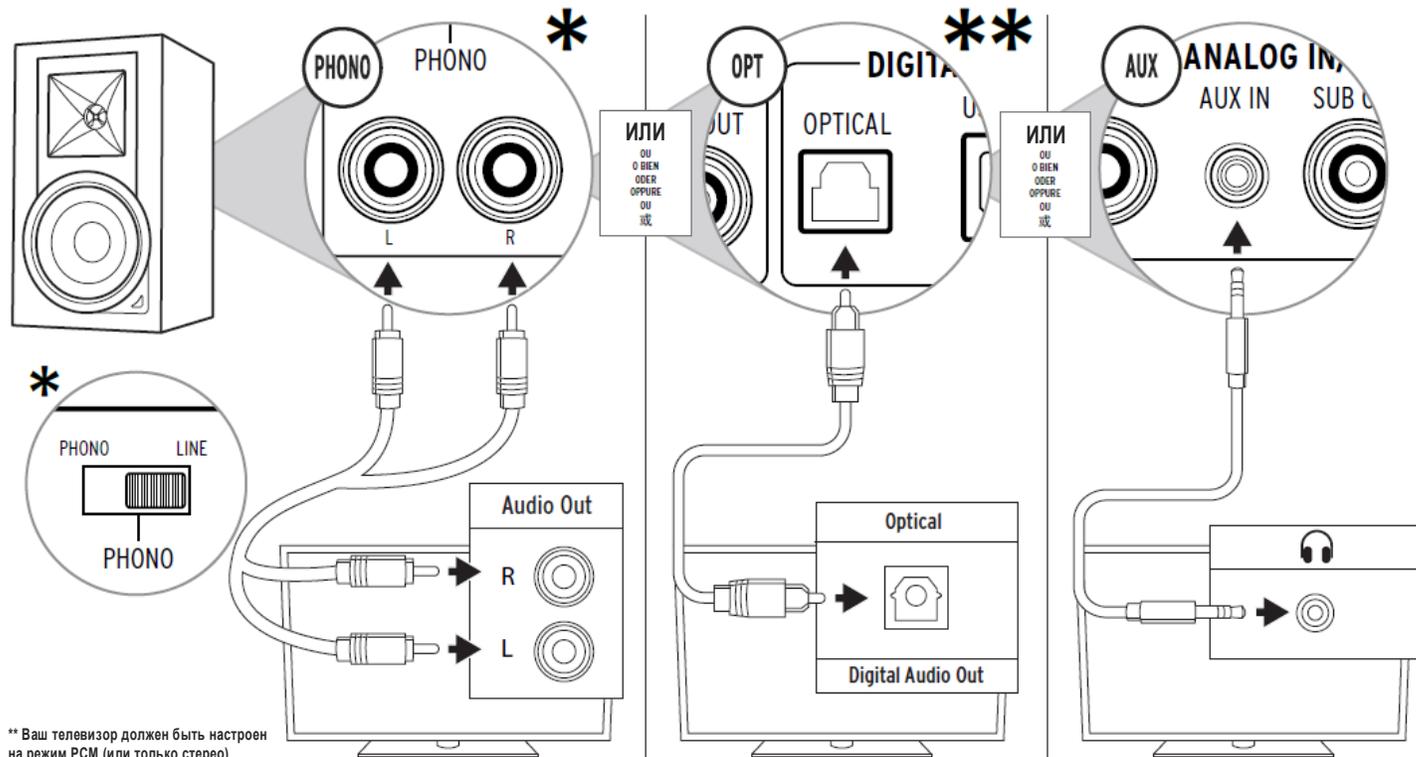
INSTALLATION • CONFIGURACIÓN • SETUP • INSTALLAZIONE • INSTALAÇÃO • 设置



ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ТЕЛЕВИЗОРУ

CONNECTIONS - TV

CONNEXIONS - TV • CONEXIONES DEL TELEVISOR • ANSCHLÜSSE - TV • CONNESSIONI - TV • CONEXÕES - TV • 连接 □ 电视



** Ваш телевизор должен быть настроен на режим PCM (или только стерео)

** Your TV will need to be set to PCM (or Stereo Only)

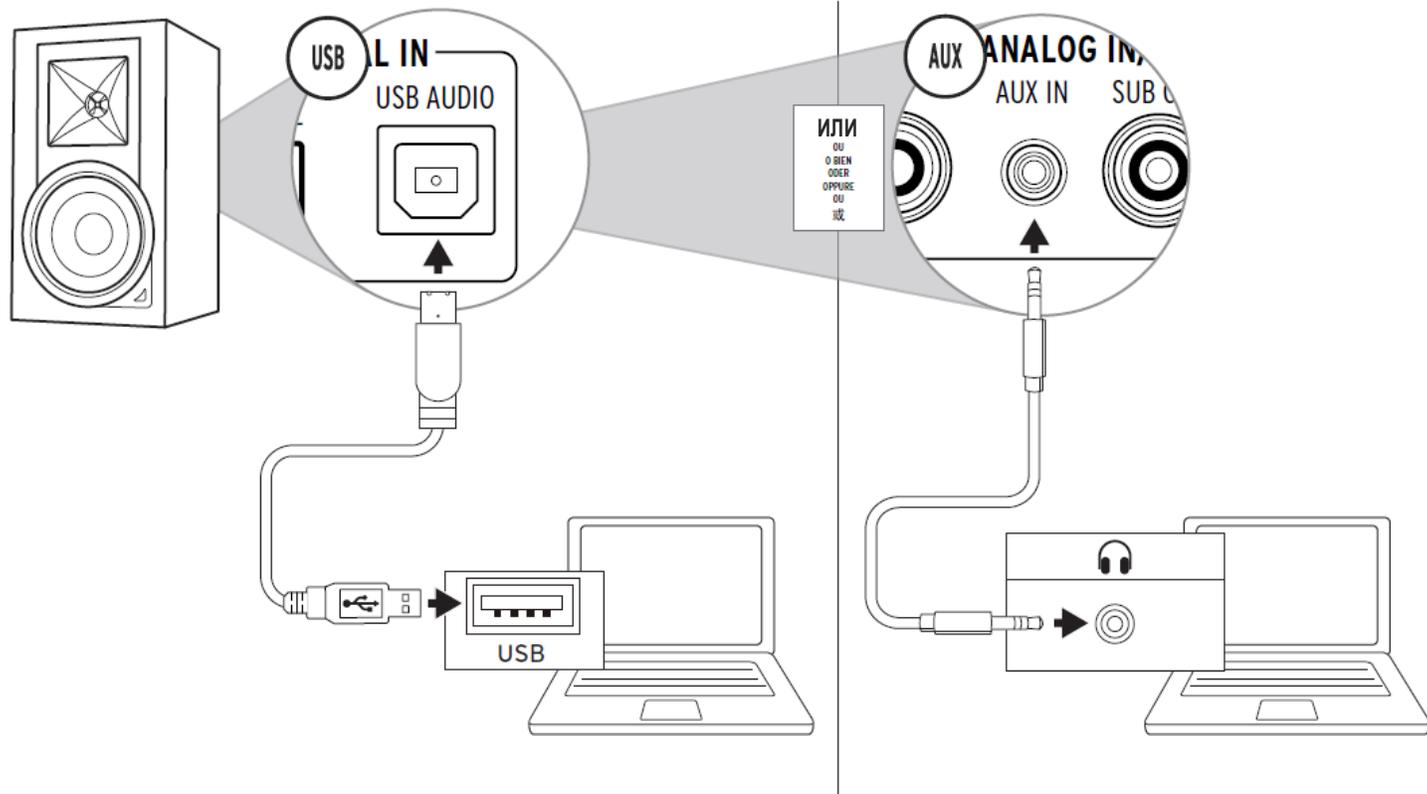
** Votre télévision devra être réglée sur la sortie MIC (Modulation d'impulsion codée) (ou stéréo seulement) ** Su televisor debe fijarse en PCM (o Solo estéreo) ** Ihr Fernseher muss auf PCM (oder Nur Stereo) eingestellt sein ** Il televisore deve essere impostato su PCM (o solo stereo)

** A TV precisa ser configurada para PCM (ou apenas estéreo) ** 需要将您的电视设置为PCM (或仅设置为“立体声”)

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К КОМПЬЮТЕРУ

CONNECTIONS - COMPUTER

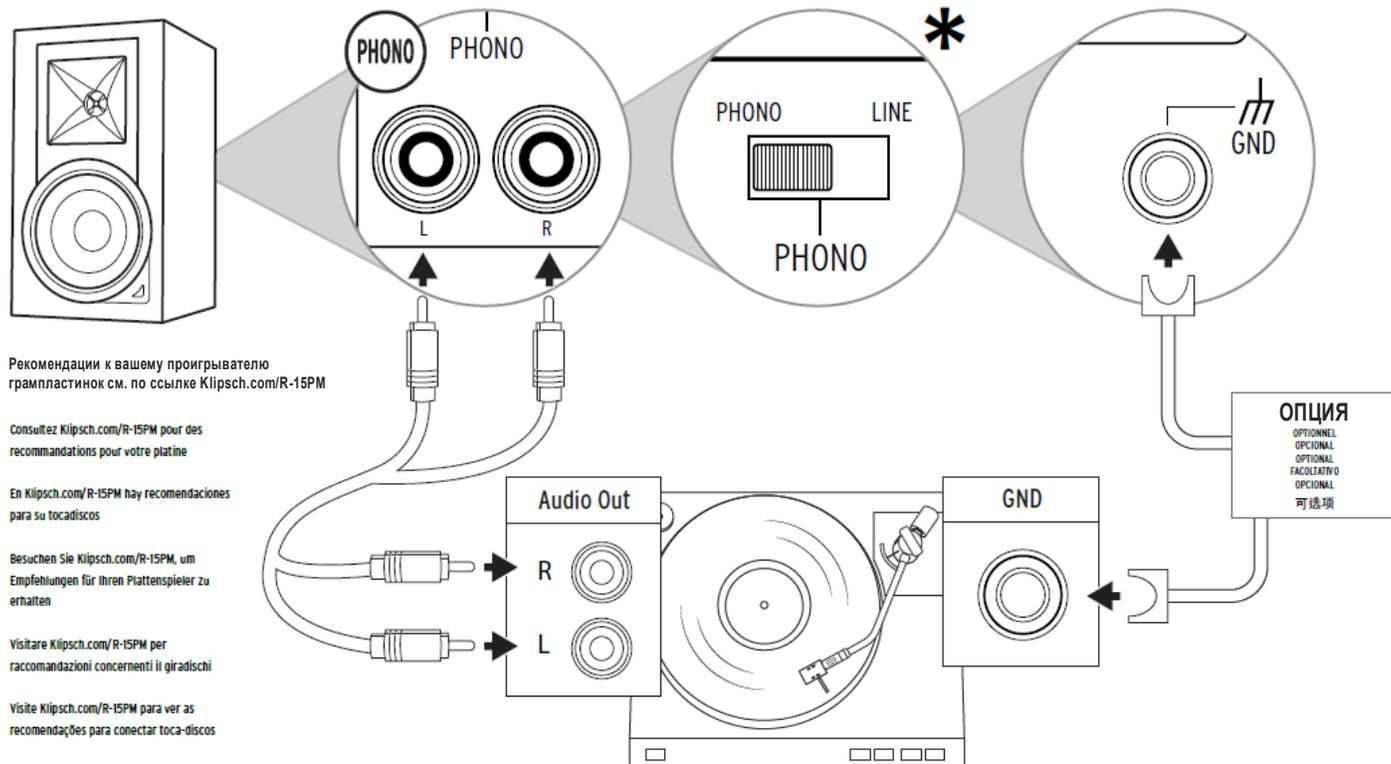
CONNEXIONS - ORDINATEUR • CONEXIONES DE LA COMPUTADORA • ANSCHLÜSSE - COMPUTER • CONNESSIONI - COMPUTER • CONEXÕES - COMPUTADOR • 连接 □ 计算机



ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ПРОИГРЫВАТЕЛЮ ГРАМПЛАСТИНОК

CONNECTIONS - TURNTABLE

CONNEXIONS - PLATINES • CONEXIONES DEL TOCADISCOS • ANSCHLÜSSE - PLATTENSPIELER • CONNESSIONI - GIRADISCHI • CONEXÕES - TOCA-DISCOS • 连接 □ 计算机



* Рекомендации к вашему проигрывателю грампластинок см. по ссылке Klipsch.com/R-15PM

Consultez Klipsch.com/R-15PM pour des recommandations pour votre platine

En Klipsch.com/R-15PM hay recomendaciones para su tocadiscos

Besuchen Sie Klipsch.com/R-15PM, um Empfehlungen für Ihren Plattenspieler zu erhalten

Visitate Klipsch.com/R-15PM per raccomandazioni concernenti il giradischi

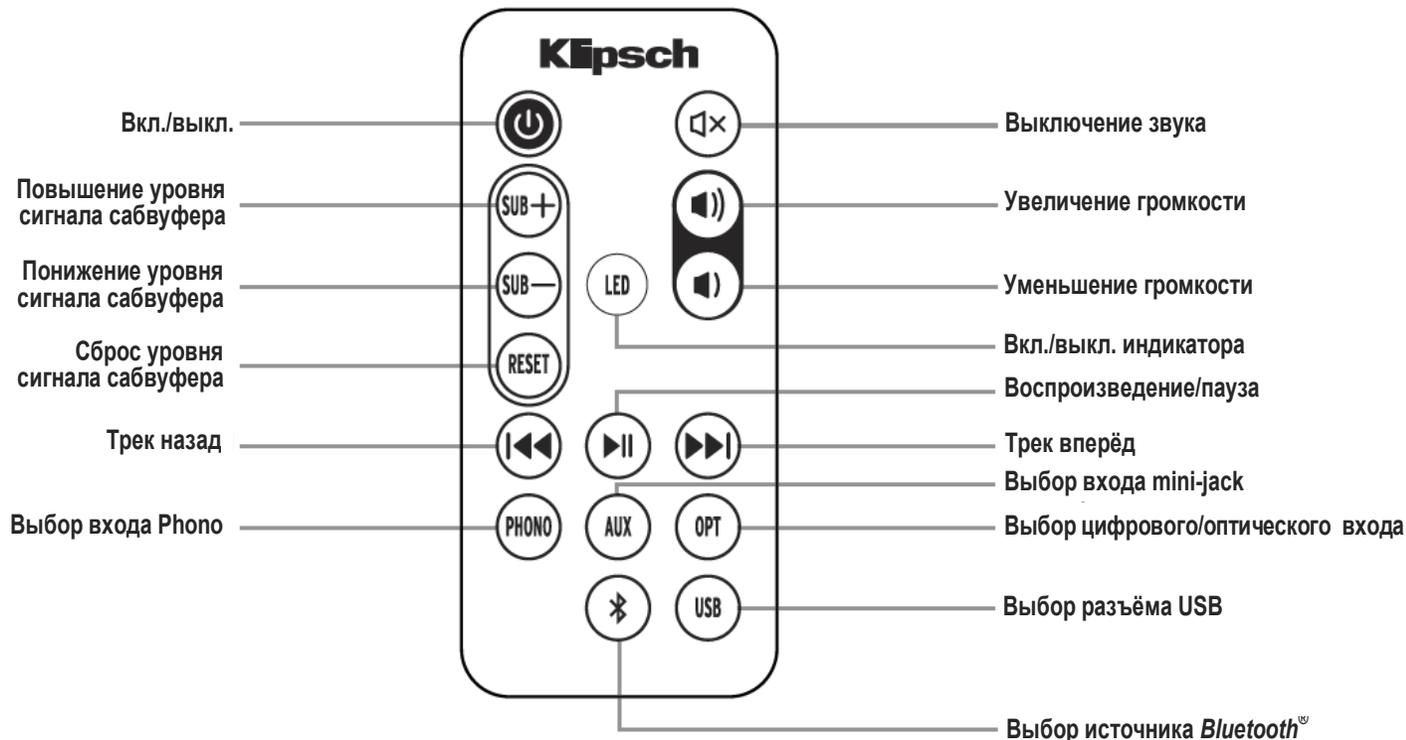
Visite Klipsch.com/R-15PM para ver as recomendações para conectar toca-discos

有关黑胶唱机的连接，请访问 Klipsch.com/R-15PM

ОПЦИЯ

OPTIONNEL
OPCIONAL
OPZIONALE
FACOLTATIVO
OPCIONAL
可选项

TÉLÉCOMMANDE • CONTROL REMOTO • FERNBEDIENUNG • TELECOMANDO • CONTROLE REMOTO • 遥控器



<p>Вкл./выкл. ON / OFF Sous tension / Hors tension Encendido / Apagado Ein / Aus Acceso / Spento Ligar / Desligar 开/关</p>	<p>Выключение звука Mute Sourdine Silenciador Stummschaltung Disattivazione audio Desativar áudio 静音</p>	<p>Повышение уровня сигнала сабвуфера Subwoofer Level Up Niveau haut du haut-parleur d'extrêmes graves Subida de nivel de subwoofer Subwoofer-Pegel Plus Aumento livello subwoofer Aumentar nível de volume do subwoofer 低音炮电平上升</p>	<p>Понижение уровня сигнала сабвуфера Subwoofer Level Down Niveau bas du haut-parleur d'extrêmes graves Bajada de nivel de subwoofer Subwoofer-Pegel Minus Riduzione livello subwoofer Diminuir nível de volume do subwoofer 低音炮电平下降</p>	<p>Увеличение громкости Volume Up Volume haut Subida de volumen Lauter Aumento volume Aumentar o volume 音量增大</p>	<p>Уменьшение громкости Volume Down Volume bas Bajada de volumen Leiser Riduzione volume Diminuir o volume 音量减小</p>
--	---	---	---	---	--

<p>Сброс уровня сигнала сабвуфера Subwoofer Level Reset Réinitialisation du niveau du haut-parleur d'extrêmes graves Restablecimiento de nivel de subwoofer Subwoofer-Pegel zurücksetzen Ripristino livello subwoofer Restabelecer nível de volume do subwoofer 低音炮电平复位</p>	<p>Вкл./выкл. индикатора LED ON / OFF DEL MARCHÉ/ARRÊT INDICADOR LED ENCENDIDO/APAGADO LED AN/AUS LED ACCESSO/SPENTO LED LIGA/DESLIGA LED 灯开/关</p>	<p>Трек назад Track Backward Reculer Retréciso de pista Voriger Titel Brano precedente Retroceder 快速</p>	<p>Воспроизведение/пауза Play/Pause Lecture/pause Reproducción/pausa Wiedergabe/Pause Riproduzione / Pausa Reproduzir/Pausar 播放/暂停</p>	<p>Трек вперед Track Forward Avancer Avance de pista Nächster Titel Brano successivo Avançar 快速</p>
--	---	---	---	--

<p>Выбор входа RCA Phono Source Select Sélection de la source Phono Selección de fuente de tocadiscos Phone-Quellenwahl Selezione sorgente phono Seleção de fonte fono 唱机源选择</p>	<p>Выбор входа Aux Auxiliary Source Select Sélection de la source auxiliaire Selección de fuente auxiliar AUX-Quellenwahl Selezione sorgente ausiliaria Seleção de fonte auxiliar 辅助源选择</p>	<p>Выбор цифрового/оптического входа Digital Optical Source Select Sélection de la source optique numérique Selección de fuente óptica digital Digital-optische Quellenwahl Selezione segnale ottico digitale Seleção de fonte ótica digital 数字光学源选择</p>	<p>Выбор разъёма USB USB Source Select Sélection de la source USB Selección de fuente USB USB-Quellenwahl Selezione sorgente USB Seleção de fonte USB USB 源选择</p>	<p>Выбор источника Bluetooth® Bluetooth® Source Select Sélection de la source Bluetooth® Selección de fuente Bluetooth® Bluetooth®-Quellenwahl Selezione segnale Bluetooth® Seleção de fonte Bluetooth® 蓝牙源选择</p>
---	--	---	--	--

TECNOLOGÍA INALÁMBRICA *BLUETOOTH*[®] • CONFIGURACIÓN DE TECNOLOGÍA WIRELESS *BLUETOOTH*[®] • DRAHTLOSE *BLUETOOTH*[®]-TECHNOLOGIE-SETUP • CONFIGURAZIONE TECNOLOGIA WIRELESS *BLUETOOTH*[®] • CONFIGURAÇÃO DE TECNOLOGIA SEM FIO *BLUETOOTH*[®] • *BLUETOOTH*[®] 蓝牙无线技术

СОПРЯЖЕНИЕ

PAIR

CONNEXION

CONEXIÓN

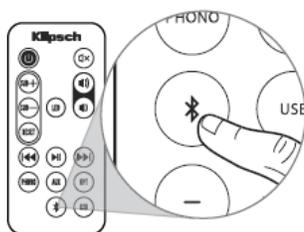
VERBINDEN

COLLEGAMENTO

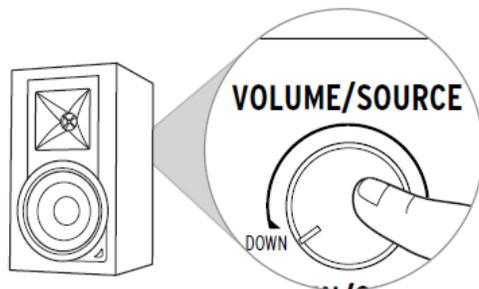
CONECTAR

连接

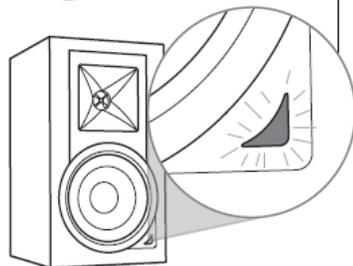
- 1** Нажать и удерживать 3 секунды
 Hold 3 seconds
 Appuyer pendant 3 secondes
 Mantenga oprimido durante 3 segundos
 3 Sekunden gedrückt halten
 Tenere premuto per 3 secondi
 Manter pressionado por 3 segundos
 保持 3 秒



ИЛИ
 OU
 O BIEN
 ODER
 OPPURE
 OU
 或

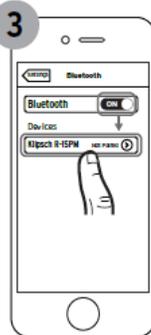


2 Мигает синий

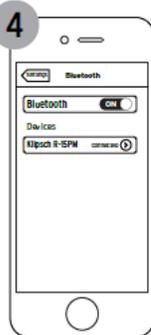


Синий / мигает
 Blue / Flashing
 Bleu / Clignotant
 Azul / Destello
 Blau / Blinkt
 Blu / Lampeggiante
 Azul / Intermitente
 蓝色 / 闪烁

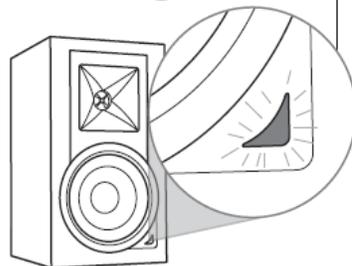
3



4



5 Горит синий



Синий / горит
 Blue / Solid
 Bleu / Continu
 Azul / Continuo
 Blau / Dauerhaft
 Blu / Luce fissa
 Azul / Constante
 蓝色 / 常亮

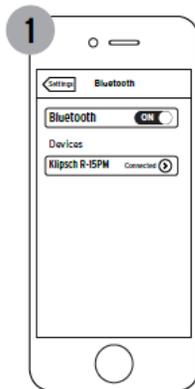
Только пример. Ваше устройство может отличаться.

Example only. Your device may differ.

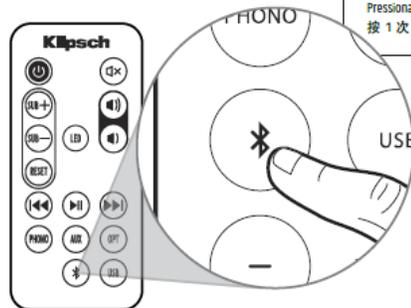
• À titre d'exemple seulement. Votre appareil peut être différent. • Este es solo un ejemplo. Es posible que su dispositivo sea diferente. • Nur als Beispiel. Ihr Gerät kann anders aussehen

• Solo a titolo esemplificativo. Lo specifico dispositivo può essere diverso. • Apenas para exemplo. O dispositivo pode ser diferente. • 仅为示例，实际设备可能有所不同

ПОВТОРНОЕ
ПОДКЛЮЧЕНИЕ
RECONNECT
RECONNECTER
RECONNECTAR
ERNEUT VERBINDEN
RICONNESSIONE
RECONECTAR
重新连接

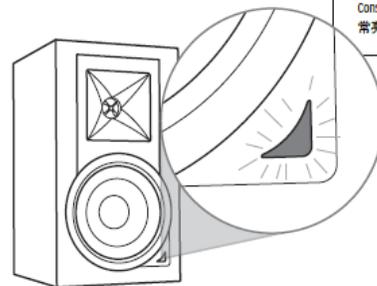


2 Нажать 1 раз



Нажать 1 раз
Press x1
Appuyer 1 fois
Oprimu 1 vez
Is drücken
Premere 1 volta
Pressionar uma vez
按 1 次

3 Горит

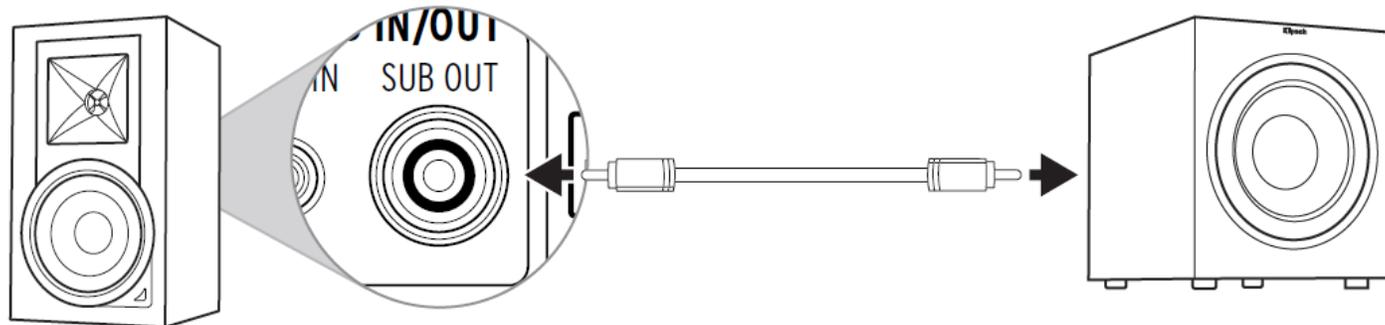


Горит синий
Solid Blue
Continu
Continuo
Dauerhaft
Luce fissa
Constante
常亮

ВЫХОД НА САБВУФЕР

SUBWOOFER OUTPUT

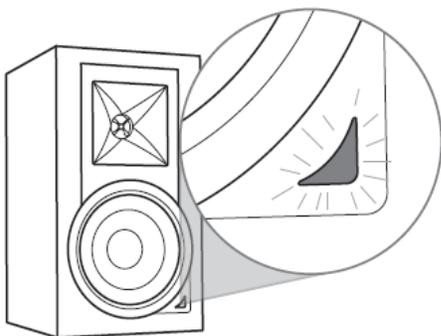
SORTIE DU HAUT-PARLEUR D'EXTRÊMES GRAVES • SALIDA DE SUBWOOFER • SUBWOOFER-AUSGANG • USCITA SUBWOOFER • SAÍDA PARA SUBWOOFER • 低音炮输出



СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР ИСТОЧНИКА СИГНАЛА

LED SOURCE INDICATOR

INDICATEUR DE SOURCE À DEL • INDICADOR LED DE FUENTE • LED-QUELLENANZEIGE • SPIA LED SORGENTE AUDIO • LED INDICADOR DE FONTE • LED 源指示灯



Красный = оптический вход

RED = Optical Input
 ROUGE = Connexion Optique
 ROJO = Conexión Óptica
 ROTE = Optische Verbindung
 ROSSO = Connessione Ottica
 VERMELHO = Conexão Ótica
 紅 = 数字光纤连接

Синий = вход Bluetooth®

BLUE = Bluetooth® Input
 BLEU = Entrée Bluetooth®
 AZUL = Entrada Bluetooth®
 BLAU = Bluetooth®-Eingang
 BLU = Ingresso Bluetooth®
 AZUL = Entrada Bluetooth®
 LED 源指示灯

Белый = аудио вход USB

WHITE = USB Audio Input
 BLANC = Entrée audio USB
 BLANCO = Entrada de audio USB
 WEISS = USB-Audio-Eingang
 BIANCO = Ingresso audio USB
 BRANCO = Entrada de áudio USB
 白色 = USB 音频输入

Зелёный = вход mini-jack

VERT = Entrée auxiliaire
 VERDE = Entrada auxiliar
 GRÜN = AUX-Eingang
 VERDE = Ingresso auxiliar
 VERDE = Entrada auxiliar
 绿色 = 辅助输入

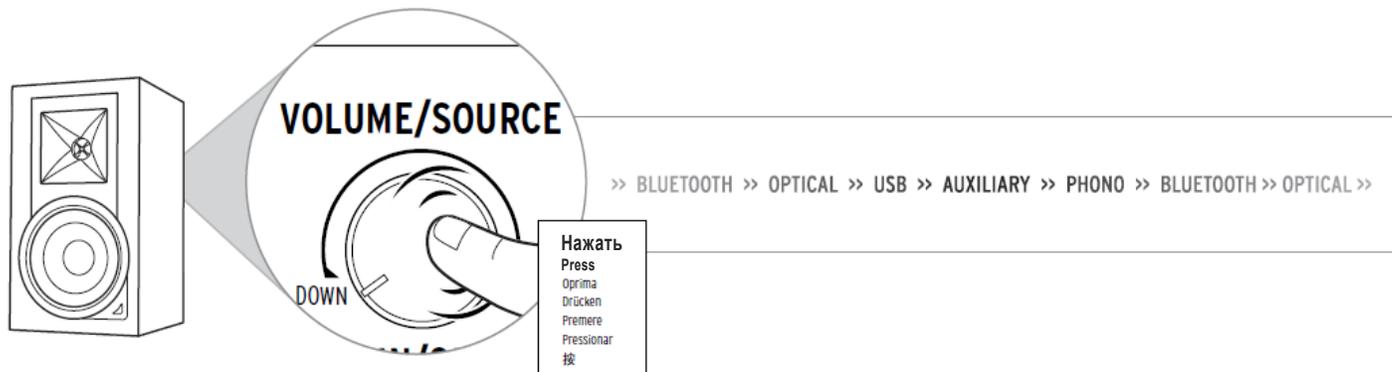
Фиолетовый = вход RCA

PURPLE = Phono Input
 VIOLET = Entrée phono
 MORADO = Entrada de tocadiscos
 LILA = Phono-Eingang
 VIOLA = Ingresso phono
 ROXO = Entrada fono
 紫色 = 唱机输入

ВЫБОР ИСТОЧНИКА СИГНАЛА

SELECT SOURCE

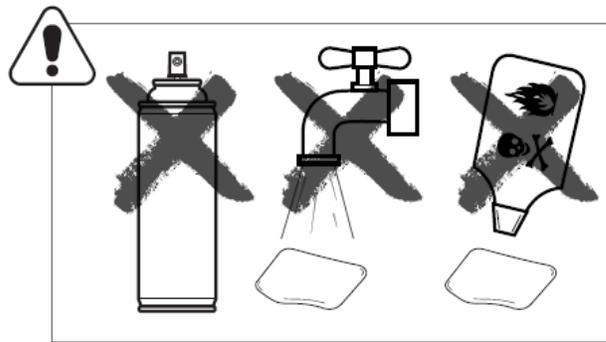
SELECTIONNER LA SOURCE • SELECCIÓN DE FUENTE • QUELLE WÄHLEN • SELEZIONE SORGENTE AUDIO • SELEÇÃO DA FONTE • 选择源



УХОД И ЧИСТКА

CARE AND CLEANING

ENTRETIEN ET NETTOYAGE • CUIDADO Y LIMPIEZA • PFLERGE UND REINIGUNG • CURA E PULIZIA • CUIDADOS E LIMPEZA • 保养与清洁



* ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО МИКРОФИБРУ
* USE MICROFIBER CLOTHS ONLY

*Utilisez des chiffons en microfibres seulement *Use solamente paños de microfibra *Nur Mikrofasertücher verwenden *Usare solo panni in microfibra *Use somente tecidos de microfibra *仅限使用超细纤维布

Klipsch®

KEEPERS OF THE SOUND

3502 WOODVIEW TRACE, INDIANAPOLIS, IN, USA

KLIPSCH.COM

©2015, Klipsch Group, Inc. Компания Klipsch является дочерним предприятием, полностью принадлежащим материнской компании Vox International Corporation. Klipsch и Keepers of the Sound являются зарегистрированными торговыми марками компании Klipsch Group, Inc. в США и других странах. Словесный знак Bluetooth® является зарегистрированной торговой маркой компании Bluetooth SIG, Inc., и любое использование такой марки компанией Klipsch Group, Inc. осуществляется согласно лицензии.

Вер. 07 - 1116